

## 財務 Finance

### 本處收入與開支

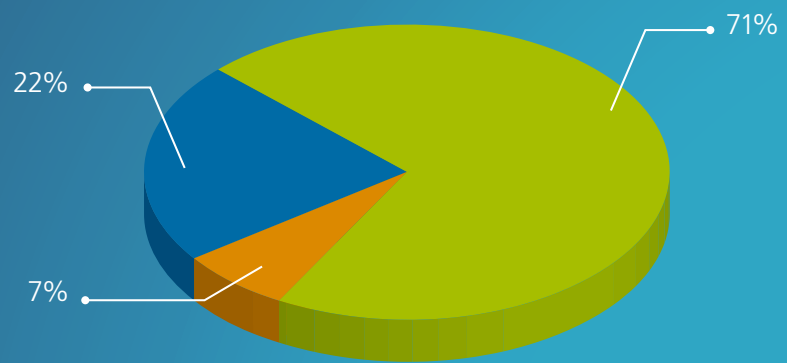
本處收入主要源自提供航空交通服務、過境導航服務及簽發牌照予本地航空公司、空勤人員、飛機維修機構、飛機工程師及香港國際機場。二零一零年至二零一一年度，本處的總收入達9.33億元，同期總經營支出(包括政府其他部門提供服務的成本)為10.10億元。年內資本開支達1.35億元，主要項目包括衛星通訊、導航及監察/航空交通管理系統，以及更換航空交通管制系統。本處向來謹慎理財及在精簡的架構下仍維持有效率的運作。

### DEPARTMENTAL REVENUE AND EXPENDITURE

The revenue of the Department is mainly derived from the provision of air traffic services, en-route navigation services and licensing of local airlines, aircrews, maintenance organisations, aeronautical engineers and the Hong Kong International Airport. Total revenue in 2010-2011 amounted to \$933 million. Total operating expenditure including costs of services provided by other government departments for the same period amounted to \$1,010 million. Capital expenditure during the year amounted to \$135 million, and major items included Satellite-based Communications, Navigation and Surveillance/Air Traffic Management Systems and Replacement of Air Traffic Control System. The Department exercises prudence in financial management and operates in a lean but efficient manner.



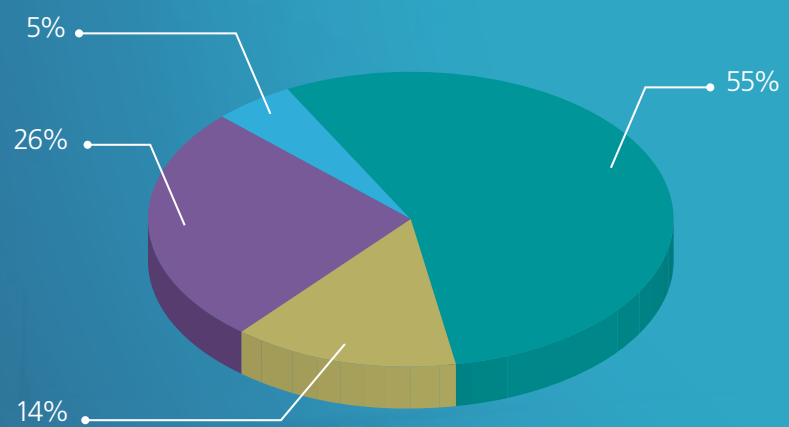
### 收入分析 Analysis of Revenue (2010-2011)



百萬元\$(M)

<span style="color: #92d050;">■</span> 航空交通 Air Traffic Services	666
<span style="color: #0070c0;">■</span> 過境導航 En-route Navigation Services	201
<span style="color: #ff8c00;">■</span> 牌照及其他收費 Licences and Other Fees	66
	<b>933</b>

### 開支分析 Analysis of Expenditure (2010-2011)



百萬元\$(M)

<span style="color: #008080;">■</span> 員工支出 Staff	556
<span style="color: #800080;">■</span> 經營及行政支出 General Expenses	265
<span style="color: #c0c000;">■</span> 折舊 Depreciation	140
<span style="color: #00b0f0;">■</span> 維修 Maintenance	49
	<b>1,010</b>